

ENRIQUE A. LLOBREGAT

## LOS GRAFITOS EN ESCRITURA JÓNICA E IBÉRICA DEL ESTE, DEL MUSEO DE ALICANTE

Desde hace largo tiempo danzan por la bibliografía algunos de los grafitos ibéricos sobre cerámica que guarda el Museo Arqueológico Provincial de Alicante, pero no todos. Por otra parte, su actual conocimiento se basa en publicaciones antiguas, en las que, achaque de la edad, faltan naturalmente precisiones que la investigación posterior ha logrado, y que coadyuvan a sacar más partido de estos materiales. Ambas razones me han impulsado a recoger de nuevo toda la serie completa y presentarla en forma orgánica, añadiendo cuantos datos puedan, en el estado actual de nuestro conocimiento, proporcionar nueva luz sobre esta cuestión, bien en cuanto a la cronología, bien en cuanto a la escritura en sí. Creo que en este orden de cosas, la investigación ceramológica, con sus afinaciones cronológicas, nos provee de un dato trascendental del que no se disponía hasta hace poco, y por ello merece la pena señalar con sumo cuidado —sobre todo al tratarse de inscripciones sobre cerámicas importadas, para las que la cronología es mucho más firme— las especies cerámicas sobre las que se ha realizado la inscripción, con lo que tenemos, como mínimo, un *terminus post quem* para fecharlas.

Los lotes más importantes de grafitos ibéricos en cerámica del Museo Arqueológico Provincial de Alicante, proceden de las excavaciones de la isleta del litoral de Campello y del Tossal de Polop o de la Cala, en Benidorm. Añado a ellos una dudosísima, que aparece en una vitrina miscelánea como procedente de la Albufereta de Alicante, y un ejemplar inédito, procedente de prospección superficial del Tossal de Manises, que amablemente me ha comunicado don Vicente Martínez Morellá.

Como más adelante se expondrá por extenso, corresponden a dos tipos de graffías: la jónica y la ibérica del este, con lo que proporcionan una abun-

dante documentación sobre las variadas formas de escritura del mundo ibérico contestano.

De todas estas inscripciones, el grupo mejor conocido, por estar publicado en forma más o menos extensa, es el de la Isleta de Campello, en la que Figueras Pacheco realizó excavaciones<sup>1</sup>. Mucho menos conocidos son los restantes, el de la Albufereta, por ser prácticamente ilegible, y los de Benidorm, porque fueron publicados sólo en fotografía, y no todos.

Veamos, pues, en detalle, cada uno de los grupos, comenzando por el cronológicamente más viejo.

### LOS GRAFITOS DE LA ISLETA DE CAMPELLO

*Las leyendas de este yacimiento están escritas en alfabeto jónico, como el del plomo de Alcoy o el del Cigarralejo, y fueron publicadas por don Francisco Figueras Pacheco<sup>2</sup> en reproducciones a la acuarela, y alguna fotográfica. Presento de nuevo la serie, que he numerado convencionalmente. Además de la reproducción y transcripción, se hace hincapié en la especie cerámica sobre la que está escarificada la inscripción, a fin de afinar en lo posible su cronología, y como se trata de tuestos campanienses y áticos de barniz negro, sigo la clasificación avanzada por Lamboglia<sup>3</sup>.*

#### INSCRIPCIÓN 1 (fig. 1,1)

Leyenda incompleta a la que falta el principio, inscrita en la parte externa, dentro del pie, del fondo de un vaso ático de barniz negro, que parece pertenecer a una gran pátera de las formas 21 ó 29 de Lamboglia. La cara interna del fondo lleva una decoración de círculos de estrías impresos a ruedecilla, y una sola palmeta, enlazada (*collegata*). Tiene una etiqueta pegada que reza como sigue: "Campello, Isleta n.º 74, año 1933".

...LDIRTIGE..TEN

#### INSCRIPCIÓN 2 (fig. 1,2)

Leyenda formada por una sola letra, inscrita en la parte externa, dentro del pie, del fondo de un vaso ático de barniz negro, forma 21 ó 29 al parecer. La cara interna del fondo viene decorada por cuatro palmetas simé-

<sup>1</sup> Véase memoria de las mismas en F. FIGUERAS PACHECO: *Excavaciones en la Isla del Campello (Alicante) en 1931-33*. Memorias de la J.S.E.A. núm. 132, Madrid, 1934, y F. FIGUERAS PACHECO: *La isleta del Campello del litoral de Alicante. Un yacimiento síntesis de las antiguas culturas del Mediterráneo*, A. E. Arq. XXIII, 1950, 13 ss.

<sup>2</sup> Véanse las publicaciones citadas en la nota anterior, especialmente la segunda. A. E. Arq. XXIII, 1950, figs. 5 y 11.

<sup>3</sup> N. LAMBOGLIA: *Per una classificazione preliminare della ceramica campana*, Atti del I Congresso Internazionale di Studi Liguri, 1950. Bordighera. 1952.

tricas (*simmetriche*) y unos círculos de estrías impresos a ruedecilla. Hay una etiqueta pegada: "Campello, Isleta. N.º 75, año 1933".

S

INSCRIPCIÓN 3 (fig. 1,3)

Leyenda inscrita en la parte externa, dentro del pie, del fondo de un vaso ático de barniz negro, forma 21 ó 29 al parecer. Decoración de círculos de estrías impresos a ruedecilla y de palmetas enlazadas.

NINAREN



Fig. 1.—Calcos de las inscripciones de la isleta de Campello: 1, ..LDIRTJ GE..TEN; 2, S; 3, NINAREN; 4, ATAS; 5, (cruz) S BAL (triángulos).

## INSCRIPCIÓN 4 (fig. 1,4)

¿Inscripción incompleta? (el tiesto está roto inmediatamente detrás de la última letra transcrita), esgrafiada en la parte externa, dentro del pie, de un fragmento del fondo de un vaso ático de barniz negro, forma 29 a juzgar por la decoración de la cara interna, semejante en todo a la de algunos vasos de la necrópolis de la Albufereta, compuesta por dos círculos concéntricos de estrías impresas a ruedecilla alternado con dos círculos concéntricos de palmetas combinadas (*combinatae*). Falta el reborde del pie, desaparecido en todo el fragmento.

## ATAS

## INSCRIPCIÓN 5 (fig. 1,5)

Inscripción esgrafiada en la parte externa, dentro del pie, de un fragmento del fondo de un vaso ático de barniz negro, al parecer un *kylix* de pie bajo o un *kylix-skyphos*, decorado en su cara interna con un círculo de estrías impresas a ruedecilla. Además de las letras aparecen en él dos signos, uno a modo de cruz de brazos desiguales, y tres triángulos isósceles yuxtapuestos en la misma horizontal.

(cruz) S BAL (triángulos)

## LOS GRAFITOS DEL TOSSAL DE POLOP O DE LA CALA, DE BENIDORM

Yacimiento excavado por don José Belda, quien fue dando a la luz diversas notas sueltas sobre los materiales del mismo. La que nos interesa, a efectos de las inscripciones, es una<sup>4</sup> en que dio fotografías de dos de los grafitos, sin lectura de ellos, y que es la que posteriormente fue recogida por Beltrán.

Sus más notables características, con respecto a los más arriba descritos, son el uso del *alfabeto ibérico del este peninsular*, y el hallarse todos escafiados sobre vasos de especie campaniense, pero de los tipos A y B, lo que indica una fecha más tardía para los mismos.

## INSCRIPCIÓN 1 (fig. 2,1)

Leyenda esgrafiada sobre la pared externa, cercana al borde, de una pátera forma 5 de cerámica campaniense B.

CU . L . E . S      TI . L . E . I . S

<sup>4</sup> J. BELDA: *Museo Arqueológico Provincial de Alicante*, M.M.A.P., 1950-51, Madrid, 1953, 79. De aquí los tomó A. BELTRÁN: *H. A. Epigr.* 4-5, 1953-54, núms. 503 y 504.

INSCRIPCIÓN 2 (fig. 2,2)

Inscripción efectuada sobre la parte externa, dentro del pie, de un fragmento del fondo de un vaso de cerámica campaniense B, forma 1 al parecer.

S. I

INSCRIPCIÓN 3 (fig. 2,3)

Realizada en la parte externa, dentro del pie, de un fragmento del fondo de un vaso de cerámica campaniense A, cubierto parcialmente de barniz, de forma 33 al parecer.

R

INSCRIPCIÓN 4 (fig. 2,4)

Leyenda incompleta, roto el tiesto delante y debajo de los dos primeros

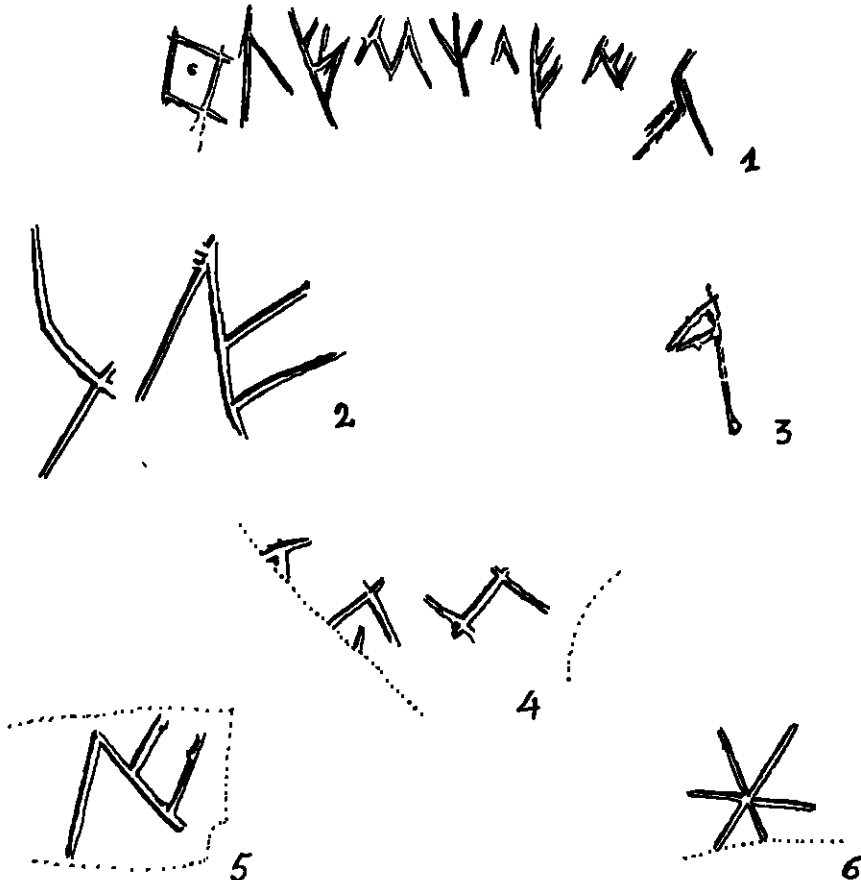


Fig. 2.—Calcos de las inscripciones de Tossal de la Cala de Benidorm: 1, CULES TILBIS; 2, SI; 3, R; 4, L(?)US; 5, I; 6, BO.

signos, lo que hace dudosa la lectura del primero. Efectuada en la parte exterior de la panza de un fragmento de pátera de cerámica campaniense A.

L(?) . U . S

INSCRIPCIÓN 5 (fig. 2,5)

Una sola letra esgrafiada sobre un diminuto fragmento de cerámica campaniense A.

I

INSCRIPCIÓN 6 (fig. 2,6)

Una sola letra, en la parte externa, dentro del pie, de un fragmento de vaso de cerámica campaniense B, forma 1.

BO

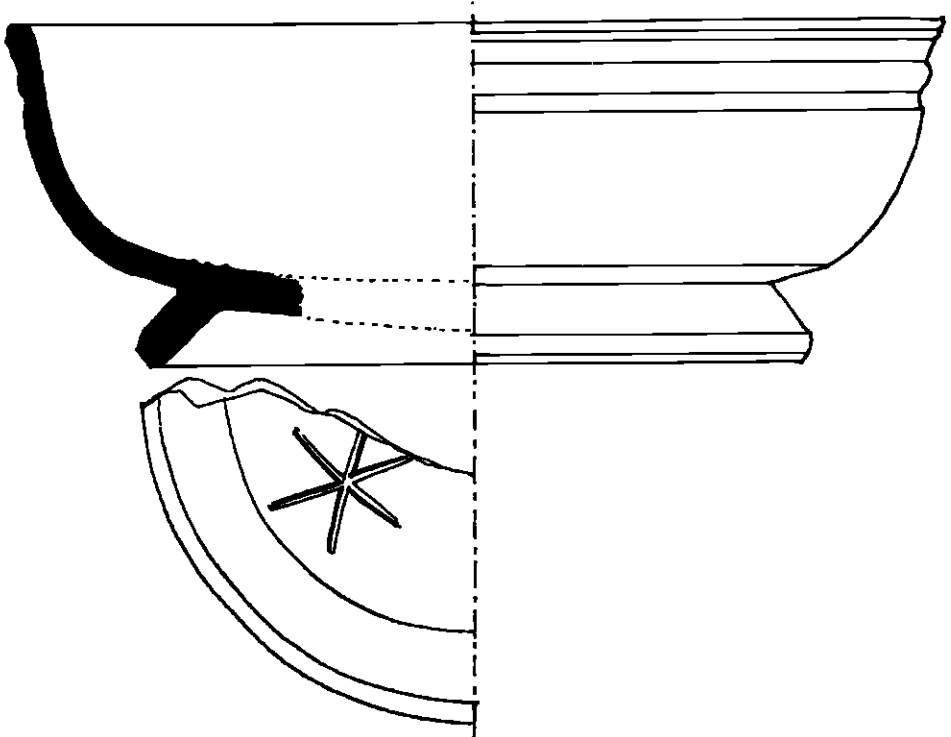


Fig. 3.—Perfil del vaso de cerámica campaniense A, forma 1, en que se halla esgrafiada la inscripción número 6 de Benidorm.

## EL GRAFITO DE LA NECRÓPOLIS DE LA ALBUFERETA DE ALICANTE

Es sobradamente conocido este yacimiento para hacer aquí una reseña de él, y aun siquiera de la bibliografía esencial sobre el mismo, que puede verse en Tarradell<sup>5</sup>. No he localizado en ella mención de este grafito, quizá por su poca importancia, quizá por su difícil interpretación. Tampoco tengo una certeza absoluta de que sea procedente de este yacimiento, tras las vicisitudes sufridas por el Museo de Alicante a lo largo de muchos años, que me hacen a menudo dudar de la exactitud de la atribución de un material al yacimiento bajo cuya rúbrica se encuentra la vitrina. Con todo, falto de otra información, lo doy como de la Albufereta con las reservas indicadas.

### INSCRIPCIÓN 1 (fig. 4)



Fig. 4.—Calco de la inscripción de la Albufereta de Alicante.

Incompleta. Efectuada sobre un fragmento del hombro de un vaso ibérico decorado por una línea horizontal, incisa antes de la cocción, en el que se grabó después la leyenda, por medio de una punta gruesa. Evidencia de que fue inscrita después de la cocción, la da la falta de rebabas en los bordes de las incisiones de las letras, rebabas que sí aparecen en la línea incisa de decoración. Pequeño el fragmento y rotas por la mitad las letras, se hace muy difícil su interpretación, que no aventuro.

## EL GRAFITO DEL TOSSAL DE MANISES

A la gentileza de don Vicente Martínez Morellá, Presidente de la Comisión Provincial de Monumentos de Alicante, debo el conocimiento de esta

<sup>5</sup> M. TARRADELL, *Ensayo de estratigrafía comparada y cronología de los poblados ibéricos valencianos*, «Saitabi», XI, 1961, 3-20.

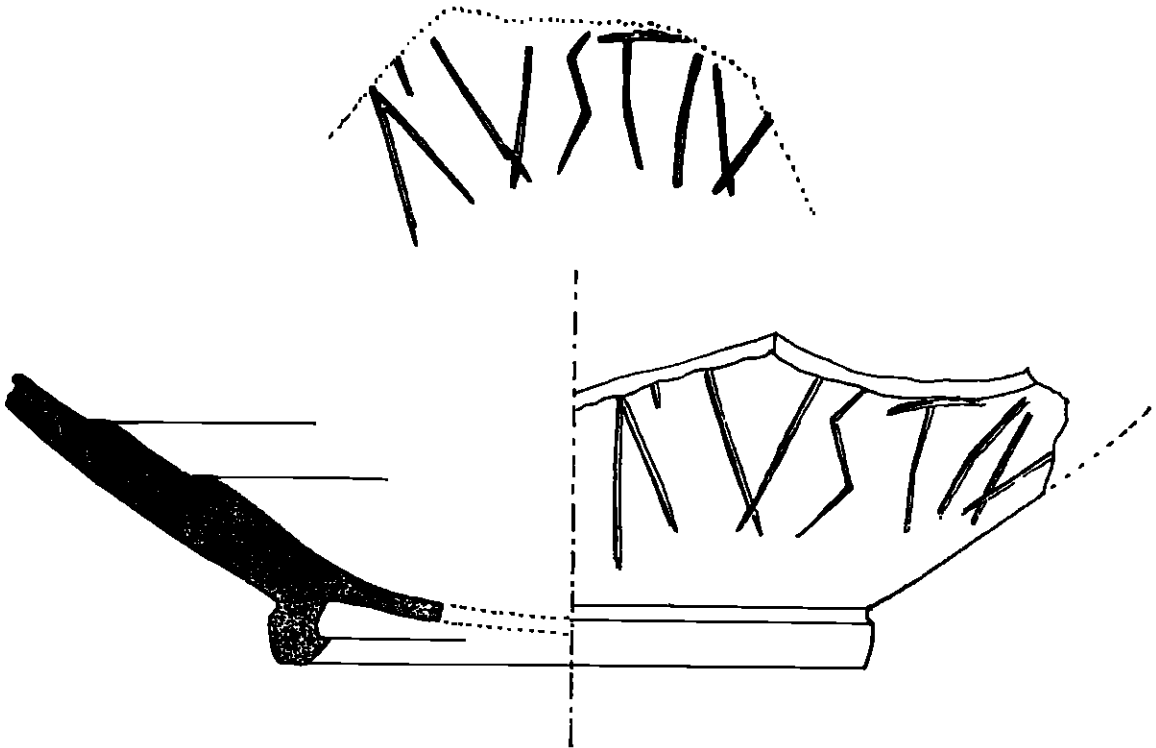


Fig. 5.—Calco de la inscripción del Tossal de Manises de Alicante, y perfil del fragmento de vaso en que fue esgrafiada.

nueva inscripción, inédita, hallada en superficie en el área del Tossal de Manises.

#### INSCRIPCIÓN I (fig. 5)

La leyenda, inscrita en alfabético jónico o latino, incompleta, pues se rompe inmediatamente después de la última letra, y quizá falten letras por delante, como se verá en su estudio, está esgrafiada sobre la parte inferior, cercana a la base de la panza de una olla de barro gris, de cerámica común ibérica —quizá imitación de algún tipo de cerámica gris massaliota o ampuritana—, cuya parte interna está estriada. Es éste un tipo de cerámica en el que ha reparado poco hasta ahora la investigación, y del que apenas puedo decir más que es relativamente frecuente en los yacimientos ibéricos, y que tiene una serie abundante de variedades, de ellas, una con bruñido alterno a torno, que proporciona a la superficie externa de los vasos un estriado brillante-mate muy característico. Hasta la publicación de algunas estratigrafías en detalle, no puede decirse nada de cronología de estos tipos,



que, pertenecientes, por otra parte, a cerámicas comunes, no han sido de momento analizados con detalle.

La inscripción se lee de la siguiente manera:

LUSTIU... (leído como alfabeto jónico)

AUSTIU... (leído como alfabeto latino)

## ESTUDIO DE LAS INSCRIPCIONES

En primer lugar hay que señalar la homogeneidad interna de los dos grandes grupos de inscripciones, en lo que se refiere al alfabeto empleado, ya que todas las de un grupo están efectuadas en alfabeto jónico, mientras las del otro lo están en alfabeto ibérico del este peninsular. No es fácil, de entrada, juzgar las razones de esta circunstancia, aunque sí vale hacer notar la diferencia cronológica de las dos series, de la que luego se hablará más por extenso.

En rigor no es mucho lo que aportan al conocimiento de la lengua ibérica. Más divulgada la serie de Campello, ha tomado ya carta de naturaleza en la investigación, y sus materiales se citan en las síntesis<sup>6</sup>. De ellas he de tomar las notas esenciales sobre los paralelos de las palabras ibéricas que aparecen en estas inscripciones.

La que ha movido más la pluma, y que se presenta más rica en paralelos, es la inscripción número 3, que se repite, sólo que esta vez en escritura del este en el grafito sobre cerámica ibérica con decoración de bandas de Tornabous<sup>7</sup>, en que se lee NINAR. Para la terminación -EN, que aparece en esta inscripción, y en la número 1, Tovar<sup>8</sup> presenta los siguientes paralelos: La Granjuela, Cástulo, Alicante, Liria, Sínarcas, Sagunto, Cabanes, Azaila, Fraga, Santa Perpetua y Ensérune. El léxico de las inscripciones ibéricas compilado por Tovar<sup>9</sup> proporciona más noticias sobre los términos de esta inscripción. Así, el grupo ...IN... aparece en Liria, XXVII; el grupo NI en Ensérune, junto con el NINAR citado más arriba.

<sup>6</sup> He manejado especialmente A. TOVAR, *Lenguas prerromanas no indoeuropeas: testimonios antiguos*, E.L.H. I, Madrid, 1959. No se hallaba a mi alcance, al momento de redactar esta nota, el interesante trabajo del mismo A. TOVAR, *Léxico de las inscripciones ibéricas (Celtibérico e Ibérico)*, Estudios dedicados a R. Menéndez Pidal, vol. II, Madrid, 1951, pp. 273-323. He de agradecer a la cordialidad de don Enrique Pla Ballester, Subdirector del Servicio de Investigación Prehistórica de la Excm. Diputación Provincial de Valencia, que tomara a su cargo la búsqueda en el mismo de los términos que yo le indiqué.

<sup>7</sup> Cf. TOVAR, *ELH* citado en la nota 6, § 20; y M. GÓMEZ MORENO, *Misceláneas, I serie, La Antigüedad*, Madrid, 1949, en la que las páginas 283 a 330 van ocupadas por el *Suplemento de Epigrafía Ibérica*, que he consultado igualmente para los paralelos. Referente a esta inscripción cf. el número 19 del mismo.

<sup>8</sup> *ELH* citado, §§ 18 a 20, y mapa 2.

<sup>9</sup> Citado en la nota 6, pp. 311 y 313.

La inscripción número 1 ya preocupó a Figueras al tiempo de su hallazgo, y en la primera memoria de excavaciones<sup>10</sup> le dedica una nota manifestando sus dudas sobre si se hallaba en alfabeto ibérico o griego, dudas que le zanjó Schulten, considerándolo acertadamente como griego, y leyendo SADIRGIGETES de modo que ignoro, toda vez que un examen detenido de la pieza no permite en absoluto la presencia de la primera letra, siendo la segunda una *delta* muy clara, y la primera G que señala Schulten una *tau* clarísima, como la que inicia la segunda parte de la inscripción después del roto, a la que es idéntica por el ductus, y distinta esencialmente del ductus de la *gamma*, séptima letra de la inscripción. La última letra de la inscripción es una clara *ny*, y sólo cabrían dudas sobre la penúltima, que leo como *hêta*, aunque le falta el travesaño por rotura. No puedo adivinar qué letra ocupó el fragmento roto, aunque quizá se pueda encontrar algún paralelo.

De los elementos de la inscripción puede separarse, por sus abundantes paralelos, las cuatro primeras letras, LDIR, a las que falta el comienzo, que supongo I. De ser tal, tendríamos el elemento ILDIR-ILTIR, del que se ha encontrado inscripciones en Obulco, en los platos de Abengibre, en el plomo de la Bastida, en Liria, Cabanes, Lérida (cuyas monedas traen la leyenda ILTIRDA, como es sabido) y en Cogul<sup>11</sup>. Esto nos daría una lectura (DLTIRTIGE...TEN. No me atrevo a comparar este GE.TEN con el GESTIN de las monedas de Ilíberis, de las que he visto un ejemplar en el Museo Arqueológico Nacional, con la leyenda ILDUBEIR en el exergo, bajo la esfinge, y la leyenda GESTIN, plantada, delante de la misma, y que cita Beltrán<sup>12</sup>, aunque no deja de ser sugestivo el hacer una comparación, o siquiera mencionarla.

Más paralelos para esta leyenda o partes de ella se ven en el léxico citado de Tovar: ATIRTIGIGI, de Liria XXII; ILTIR, de Liria LXVII; ILTIRA..WI, en MLI, IV; ILTIRARCER, de MLI, 8; ILTIRBIGISEN, Excerpta, 42; ya queda citado ILTIRDA y todo el grupo de leyendas relacionadas con ella. Los Excerpta, 47, presentan una terminación -TIGER; e igualmente los Excerpta, 106, en una moneda de Ampurias, dan la terminación -TEN.

La inscripción número 2 nos muestra una sola letra, la *sade*, según la interpretación de Gómez Moreno<sup>13</sup>, letra que se repite suelta en la inscripción 5 y a la que he relacionado la última letra de la inscripción 4 por tener un ductus parecido y no ser asimilable a ninguna otra. Dando

<sup>10</sup> O.c. nota 1 en primer lugar, p. 30, lm. VIII.

<sup>11</sup> Cf. TOVAR, *ELH* citado, § 11.

<sup>12</sup> P. BELTRÁN VILLAGRASA: *El plomo escrito de la Bastida de les Alcuses (Mogente) (Addenda et Corrigenda)*, S.I.P. Trabajos Varios núm. 23, Valencia, 1962, pp. 23-24.

<sup>13</sup> M. GÓMEZ MORENO: O.c. nota 7, pp. 219-31. *El plomo de Alcoy*. Para el signo indicado, cf. especialmente la p. 226.

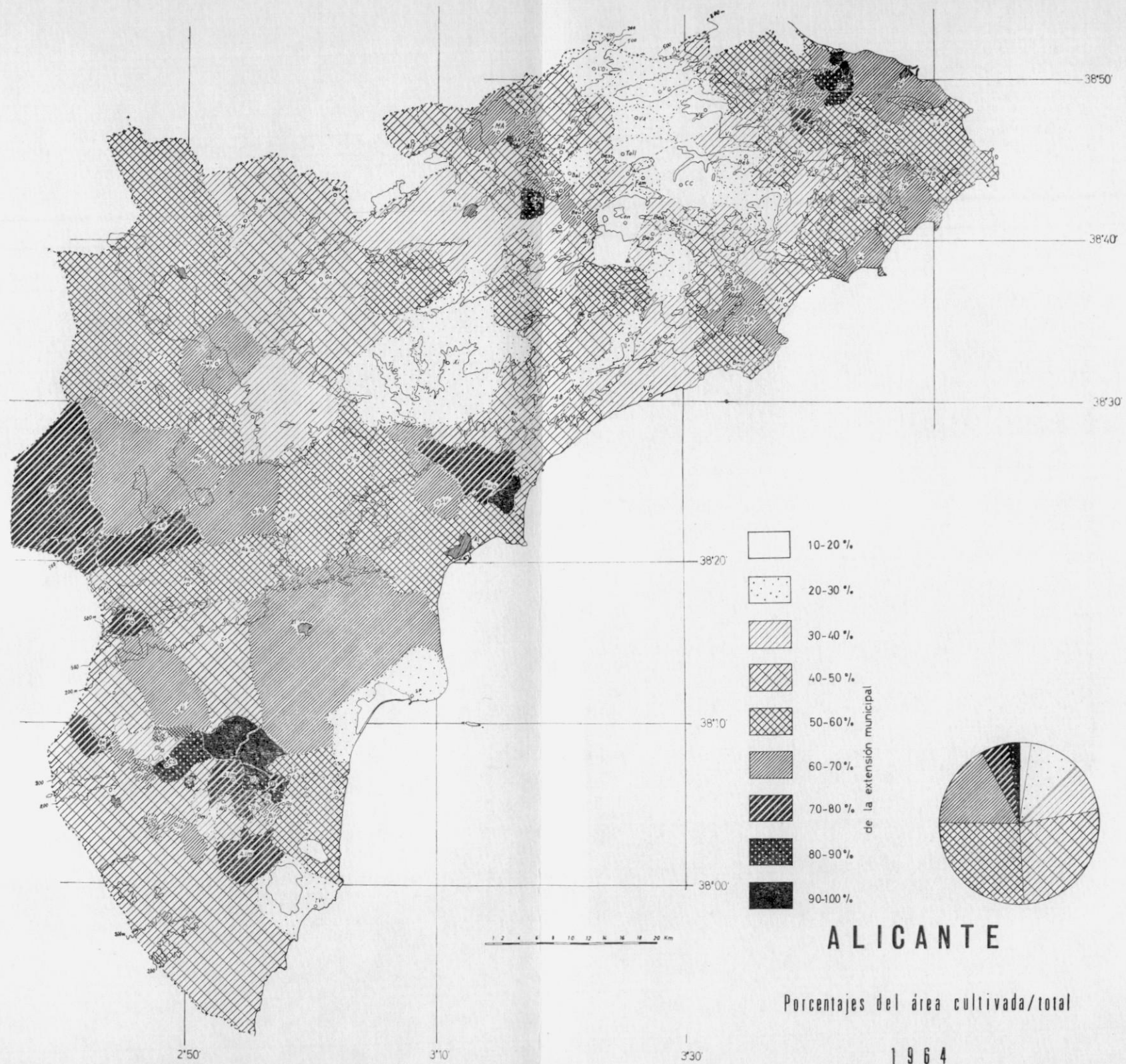


Fig. 4.—Mapa de la intensidad del cultivo.

este valor de s a la cuarta letra de la inscripción 4, ésta nos aparece como ATAS, cuya terminación -TAS cita Tovar<sup>14</sup> con paralelos en el Cigarralejo, también escrito en alfabeto jónico, en Játiva y en Sinarcas. Hay que notar que en la inscripción monetal de Játiva, en que aparece esta terminación -TAS, la S no es la habitual, sino la que tiene forma de M, que hay que suponer relacionada a la *sade* del alfabeto jónico, siquiera formalmente<sup>15</sup>, y lo mismo sucede en la estela de Sinarcas.

La *sade* como letra suelta aparece en los MLI, 85<sup>16</sup>, y doble, SS, en Liria. Es bastante común en las inscripciones celtibéricas, como recoge Tovar<sup>17</sup>.

El grupo ATA, ATAS aparece como abreviatura de Arecorata (MLI, 79)<sup>18</sup> y de sus derivados. También hay en MLI, IX, un ATA muy incierto, y en MLI, 5 i, el mismo grupo como abreviación de ATABELS, palabra ampliamente conocida; Vives II, 9 y 13; Gómez Moreno, Excerpta, 101; MLI, 7.

La inscripción número 5 es más compleja, pues consta de cuatro partes: una a modo de cruz de brazos desiguales, una *sade* suelta, como en la inscripción número 2, la leyenda BAL en alfabeto jónico, y por último un signo formado por tres triángulos isósceles con base común, sobre una misma horizontal. Este signo aparece en otros lugares, y yo he podido verlo sobre el fondo de un vaso ático de barniz negro de la Bastida de les Alcuses de Mogente<sup>19</sup>, y en el fondo de un *kylix* de pie bajo ático de barniz negro, inédito, procedente de las excavaciones del Laboratorio de Arqueología de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valencia, en el poblado ibérico de El Puig, en Alcoy, hallado el año 1964, de inminente publicación. No siempre se trata de tres triángulos, como en este caso o en la Bastida. En El Puig son cuatro, trazados de la misma forma. Ignoro por completo a qué pueda referirse este signo, que no parece escritura. Quizá se trate de un numeral. Pero no puedo decidirme por ninguna hipótesis.

Todavía menos explícitas son las inscripciones procedentes del Tossal de la Cala de Benidorm. Salvada la número 1, con nueve letras, completa, las demás tienen sólo dos letras (la número 2) o una (las 3, 5 y 6), siendo desesperado el caso de la número 4, con tres letras, de las que la primera es incierta, y a la que faltan el principio y el fin.

La única, por tanto, que dice algo, es la inscripción 1. Publicada por

<sup>14</sup> TOVAR: *ELH* citado, § 11 y mapa 2.

<sup>15</sup> Cf. GÓMEZ MORENO, loc. cit. nota 13.

<sup>16</sup> A. TOVAR, léxico citado nota 6, pp. 315.

<sup>17</sup> A. TOVAR, léxico citado, pp. 284.

<sup>18</sup> A. TOVAR, léxico citado, pp. 275 y 287.

<sup>19</sup> D. FLETCHER VALLS: *Inscripciones ibéricas del Museo de Prehistoria de Valencia*, I.D.E.I.E.V., serie Estudios Ibéricos, 2. Valencia, 1953, p. 46 y lámina correspondiente, sin numerar.

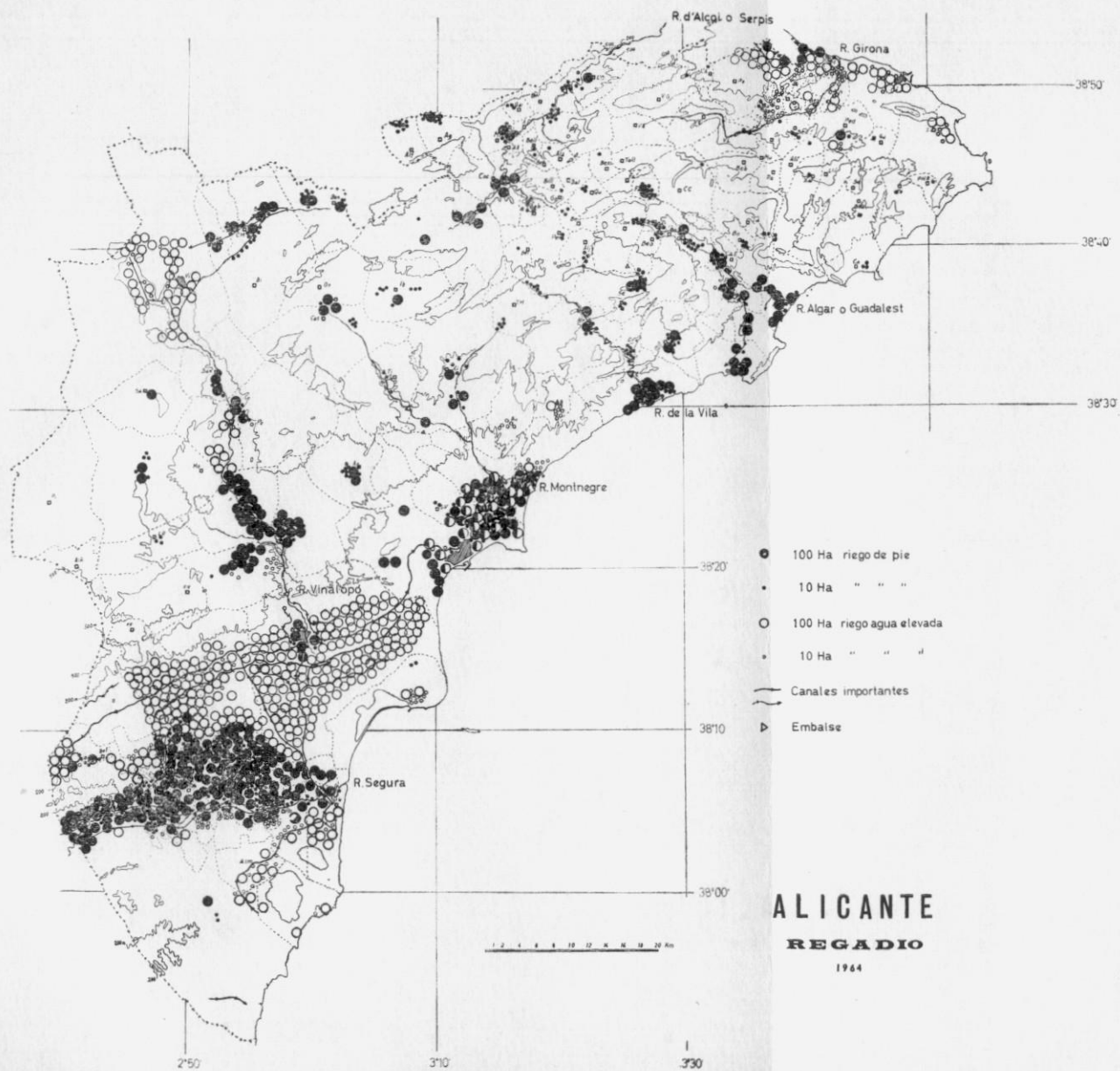


Figura 6.

Belda en reproducción fotográfica, sin lectura, fue recogida por Beltrán<sup>20</sup>, quien corrigió el primer signo de CU-GU en BE, y separó la inscripción de la siguiente forma: BE . LE . S DI . L . E . I . S. Imagino que le condujo a ello la forma BELES, bastante conocida en lengua ibérica. Una observación detallada del tiesto y su inscripción deja sin lugar a dudas que se trata del signo CU-GU, tanto por su forma exactamente rómbica, sin apéndices inferiores, como por el punto diacrítico interno, como señalo en el apartado dedicado a las formas de las letras y el ductus de las mismas, más adelante. Por tanto, la inscripción ha de ser leída CU . L . E . S TI . L . E . I . S. Para la primera parte de la misma, encuentro un paralelo idéntico en la inscripción de Sidamunt, *Misceláneas*, 20, que trae CULES. Este grupo viene registrado por Tovar<sup>21</sup>, además, en MLI, XXI, CULCES (quizá CULCENBA); en los *Excerpta*, p. 324, de Ensérunc: CULESBA; y en el 20 de los mismos, CULESURIA, así como en el 278, CULSCESALIR.

Para el segundo elemento he hallado el grupo LEIS en una inscripción de Sagunto, *Misceláneas*, 49, que trae entre otras la palabra LEISCER. Además, el léxico de Tovar presenta ejemplos del grupo TI, así MLI, 14, 20, 21 e y 31: este grupo sirve de comienzo a unas pocas palabras igualmente.

Del resto de las inscripciones, por su pequeñez, nada veo que pueda añadirse a su mera transcripción ya efectuada.

En cuanto al grafito del Tossal de Manises, su lectura es clara y sin dificultad en principio, si lo suponemos escrito en alfabeto jónico. Sólo hay que señalar la presencia de un corto trazo a la derecha de la parte superior de la primera letra, que recuerda los trazos diacríticos de algunas letras del plomo de Alcoy. La escarificación de la leyenda sobre un vaso que puede ser relativamente tardío, así como su lectura, hacen tentadora la reconstitución ideal del texto inscrito, como (SA) LUSTIU(S), presunto nombre del propietario de la vasija. La hipótesis, como es obvio, se queda en mera suposición, aunque no es excesivamente aventurada a mi juicio. Tiene sólo en contra el espacio relativamente amplio delante de la primera letra, que es sensiblemente mayor que los espacios entre las demás letras de la inscripción, aunque creo que esto no empece la posibilidad de que hubiese más letras por la parte delantera. Que las hubo tras la última letra, parece evidente, toda vez que el tiesto está roto inmediatamente detrás de ésta.

Todo ello, como decía más arriba, en el supuesto que nos hallemos ante una inscripción en alfabeto jónico. En rigor, no hay ningún signo que con certeza indubitable apoye esta atribución, y el conjunto podría leerse con el alfabeto latino como AUSTIU..., suponiendo una A inicial sin travesaño, lo que es posible. No me es fácil decidirme por una u otra atri-

<sup>20</sup> Cf. nota 4.

<sup>21</sup> TOVAR, léxico citado, pp. 302.

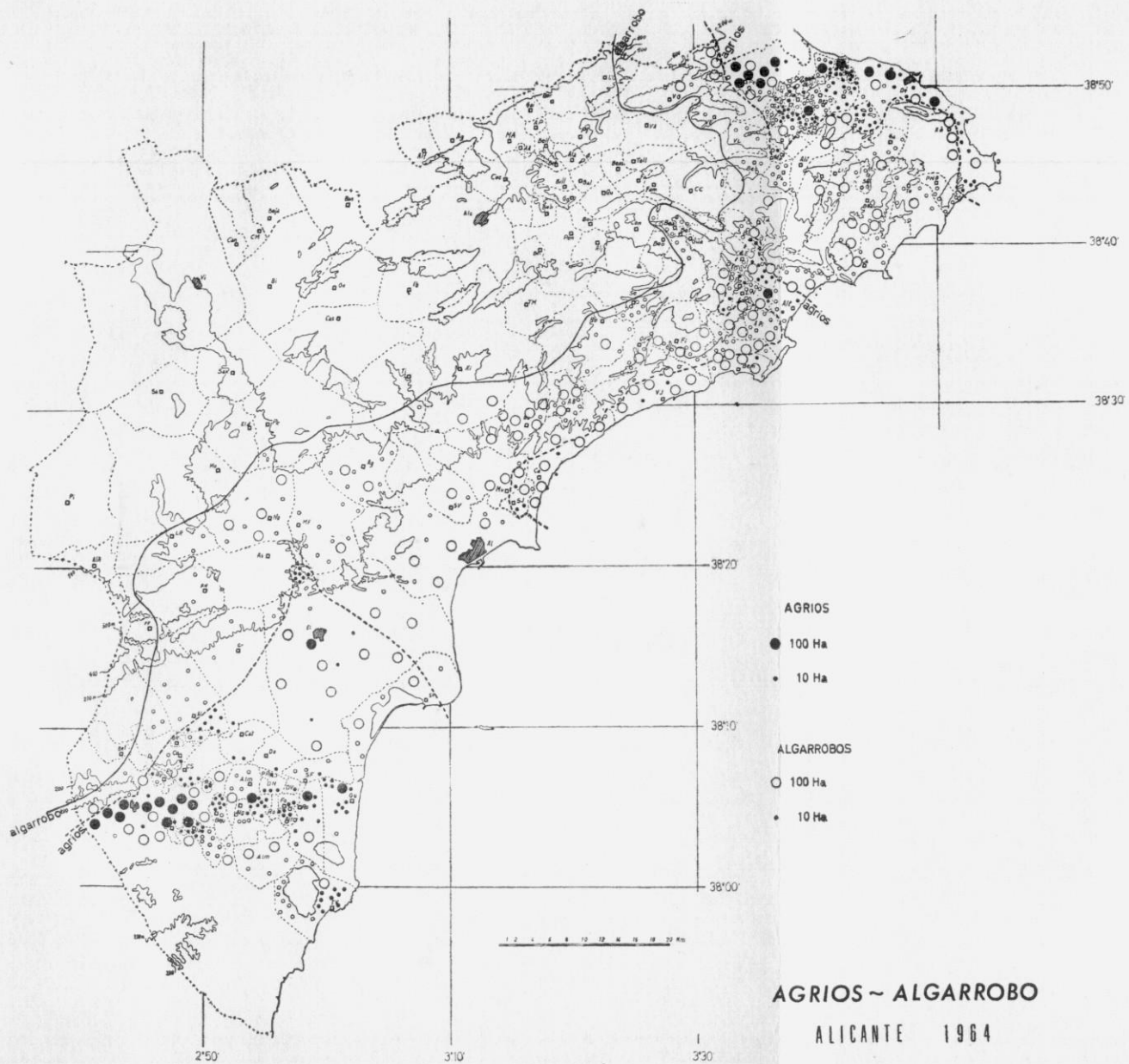


Figura 7.

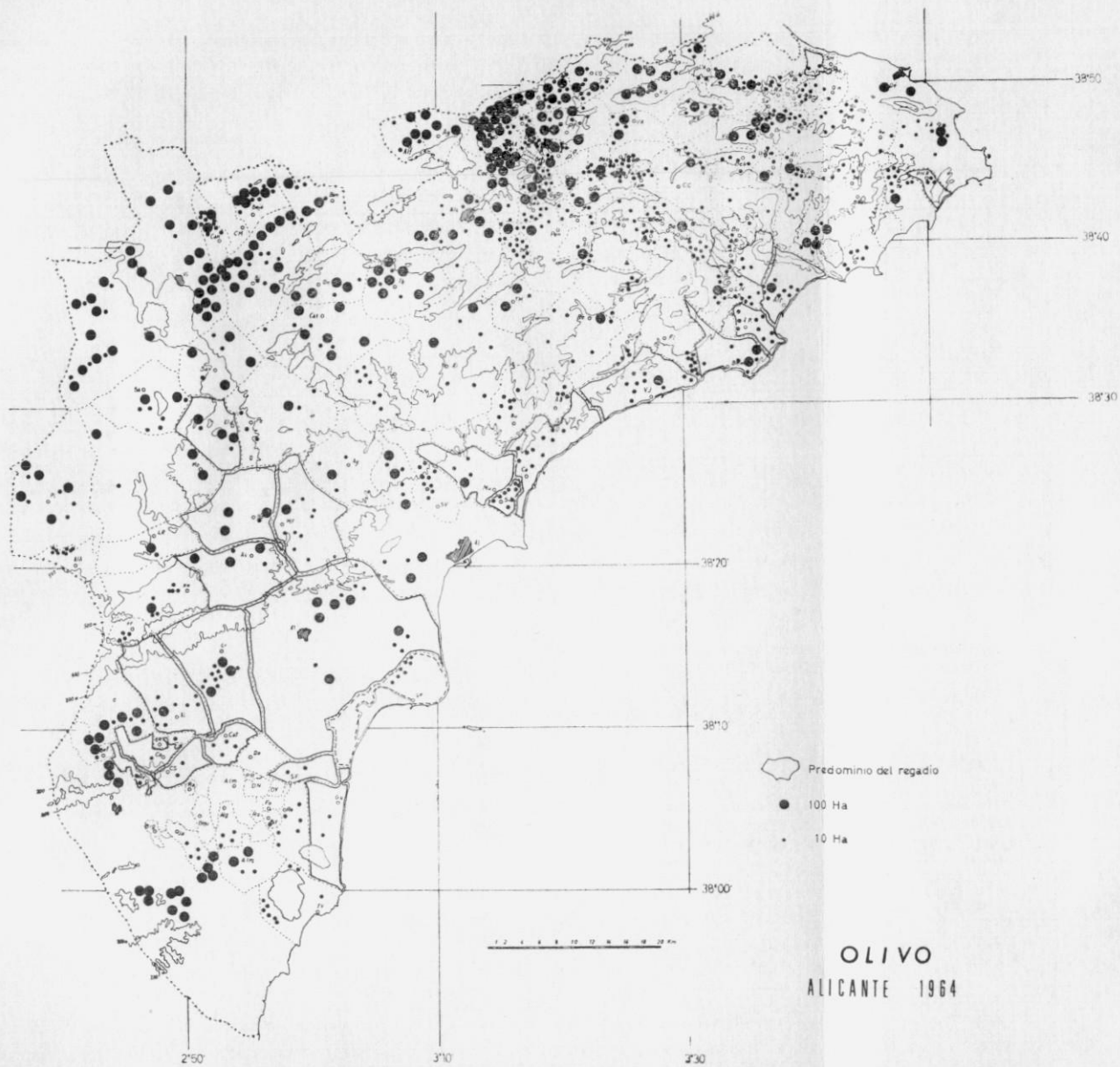


Figura 10.



bución, tanto más cuanto que el tiesto pertenece a un vaso de difícil datación, como ha quedado indicado. Muy otro sería el caso de hallarnos ante un tiesto indudablemente antiguo, como los que sirvieron para las inscripciones de Campello. Pero aquí no se puede asegurar nada. He de dejar, por tanto, en suspenso la atribución del grafito a uno u otro alfabeto.

Pero si pensamos que la inscripción pudo estar hecha en lengua ibérica, sea cual fuere el alfabeto en que esté escrita, el léxico de Tovar nos presenta una serie de paralelos para el grupo IU, como el ADUNIU de los Excerpta 438, o el COSOIU, de los Excerpta 434; DABANIU, MLI, 99; ECARIU, Excerpta 437, y sólo IU en los Excerpta 74 d.

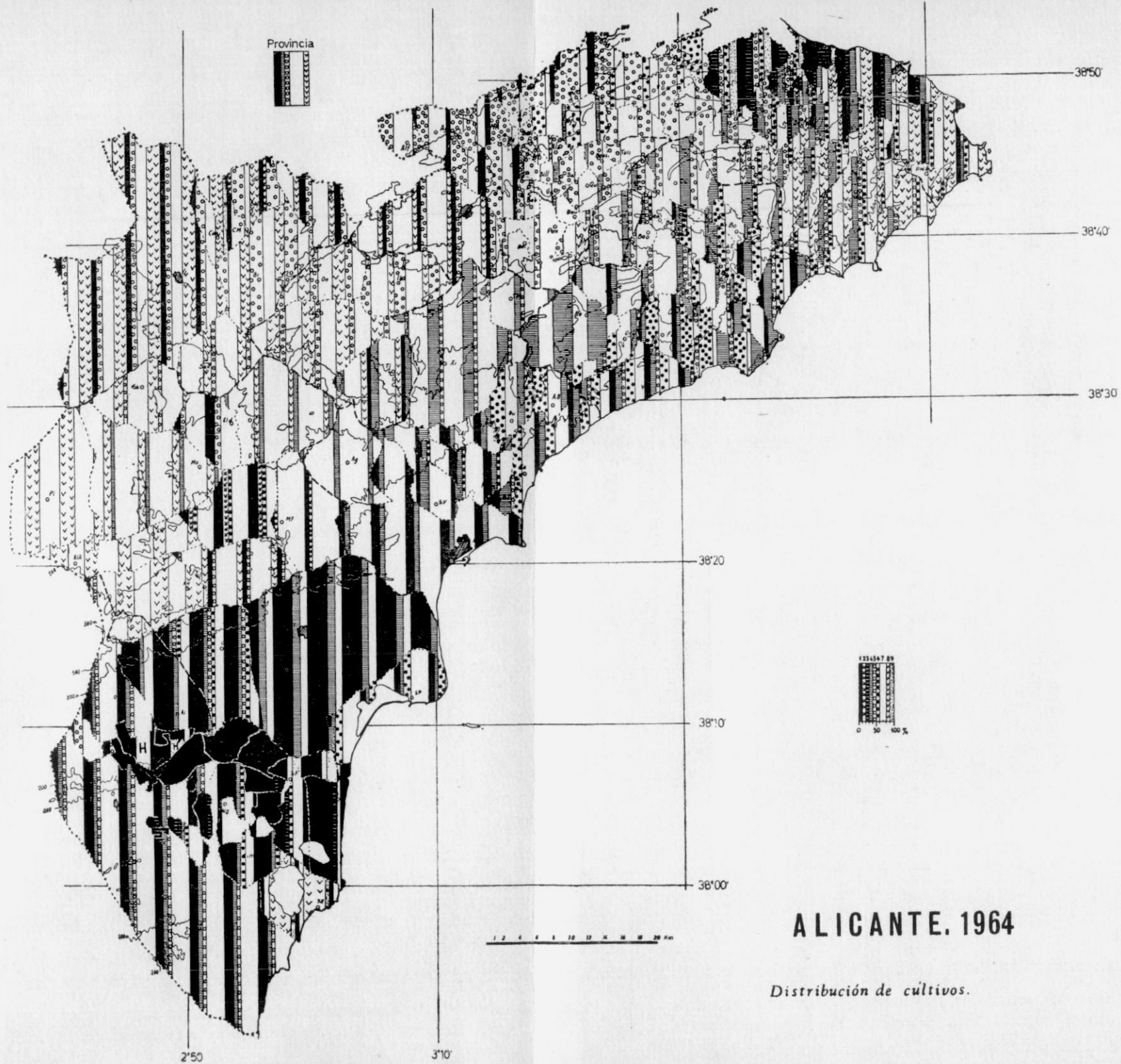
### LA FECHA DE LAS INSCRIPCIONES

El único criterio a seguir en este caso, a mi juicio, es la datación lo más afinada posible de las vasijas sobre las que están esgrafiadas las inscripciones, y considerarla como *terminus post quem* éstas han podido ser efectuadas. Con ello creo que se consigue una precisión mucho mayor que no con su contexto arqueológico de conjunto —aunque también lo tenga en cuenta, por supuesto—, ya que, además, en estos casos, al no tratarse de excavaciones estratigráficas seguras, sino de excavaciones en las que se tendía más a la limpieza de muros y de conjuntos arquitectónicos que a la historia estatigráfica, achaque, por otra parte, común a toda la labor arqueológica mundial por aquellas calendas, resulta sobremanera difícil el poder establecer con precisión el complejo de materiales en que cada inscripción fue hallada.

El grafito procedente de la Albufereta, efectuado sobre un tiesto de cerámica ibérica lisa, no nos sirve para este estudio, por lo que las teorías cronológicas vendrán avaladas exclusivamente por los tiestos de Campello y de Benidorm, que al tratarse de cerámicas importadas, resultan sensiblemente más fáciles de fechar y de un modo más preciso.

Es curiosa la coincidencia de que las inscripciones halladas en la isleta de Campello, que están todas efectuadas en alfabeto jónico, como queda dicho, hayan sido esgrafiadas sobre vasos áticos de barniz negro, mientras que las del Tossal de Benidorm lo sean sobre vasos campanienses, y en alfabeto ibérico del este peninsular. No se puede prefigurar con ello una precedencia cronológica de un alfabeto sobre el otro, toda vez que los ejemplares de escritura jónica de Alcoy, hallados en la Serreta, de los que sólo el segundo plomo proporciona material fechable<sup>22</sup>, se cita éste como

<sup>22</sup> C. VISEDO: *Dos nuevos plomos escritos de la Serreta*, A. E. Arq. XXV, 1952, 123. Dice que el primer plomo de esta serie (o sea el segundo contando el famoso plomo leído por Gómez Moreno en primer lugar) apareció «con una copa campaniense rota, un cantarito de cerámica ordinaria, blancuzco, tiestos ibéricos, una palomita pintada de barro cocido casi completa, faltando el pie».



## ALICANTE. 1964

*Distribución de cultivos.*

Fig. 12.—1. Hortalizas y cereales regados.—2. Viña de regadío.—3. Agrios.—4. Almendro.—5. Olivo.—  
6. Algarrobo.—7. Cereal de secano.—8. Viña de secano.—9. Otros cultivos (H = higuera).

una "copa campaniense rota", sin más precisión. Pero el intentar hipótesis en este campo con los escasos restos que poseemos es verdadera vacuidad. Mejor será analizar los materiales conocidos y dejar que el azar de nuevos hallazgos coadyuve a la solución del problema.

Como se ha dicho más arriba, de las cinco inscripciones de la isleta de Campello, cuatro fueron esgrafiadas sobre vasos áticos de barniz negro, de la forma 21 ó 29 de Lamboglia, a lo que permite discernir la parte conservada. De estas formas, la 21 es típica del siglo IV antes de Jesucristo y la 29 de la segunda mitad del mismo<sup>23</sup>. En cuanto a lo que puede decirnos la decoración de palmetas, coincide con lo anterior, siendo típica del siglo IV antes de Jesucristo en todos ellos. La inscripción número 5, arañada en el fondo de un *kylix* de pie bajo al parecer, ha de fecharse por el mismo procedimiento, y Lamboglia nos señala<sup>24</sup> que es ésta una forma que se extingue completamente en la primera mitad del siglo III antes de Jesucristo.

El conjunto cerámico queda, pues, claramente fechado dentro del siglo IV, y en ningún caso posterior a la mitad del III antes de Jesucristo, fecha la más baja que podemos aceptar, y que probablemente haya que subir algo, vista la abundancia proporcional de productos más viejos. Tenemos, por tanto, una fecha, que bajando mucho puede cifrarse en los fines del siglo IV antes de Jesucristo para el uso de este alfabeto jónico en esta zona. Que perduró, parece claro por los ejemplares alcoyanos.

En cuanto a los ejemplares del Tossal de Polop, de Benidorm, las inscripciones números 1 y 2 están hechas sobre vasos de cerámica campaniense B, que comienza a usarse desde la segunda mitad del siglo II antes de Cristo, como han probado abundantes excavaciones peninsulares, mientras que las inscripciones 3, 4, 5 y 6 lo están sobre vasos de cerámica campaniense A, perteneciente al siglo II antes de Cristo y que llega exclusivamente al cambio de siglo. La ocurrencia de ambas cerámicas en el mismo yacimiento, la una que se fabrica sólo hasta el año 100 antes de Cristo, y la otra, que comienza a fabricarse sólo desde el 150 antes de Cristo aproximadamente, nos permiten afinar una cronología que, aún bajando mucho, no puede alejarse del primer cuarto del siglo I antes de Cristo, y que muy probablemente haya que centrar en la segunda mitad del siglo II antes de Cristo. El uso del alfabeto ibérico del este, empleado en las acuñaciones, puede paralelizarse por tanto con éstas perfectamente, que a la sazón habían comenzado a emitirse ya. Tenemos dos datos independientes, que con su coincidencia ayudan a mantener la fecha habitualmente dada a este alfabeto.

El grafito del Tossal de Manises no nos proporciona ayuda alguna en

<sup>23</sup> N. LAMBOGLIA, o.c. nota 3, pp. 165-66, 170.

<sup>24</sup> O.c. nota 3, p. 183.

este orden de cosas, ya que fue efectuado sobre un tipo de cerámica de la que por el momento tenemos muy pocas noticias, y menos aún un estudio cronológico.

### EL DUCTUS DE LAS LETRAS DE LOS EPIGRAFES

Más arriba he justificado una transcripción —la de la inscripción número 4 de Campello— por el ductus de la letra. Una reciente relectura de los estudios de Beltrán sobre el plomo de la Bastida<sup>25</sup> y sus justificaciones del alfabeto propugnado por el ejemplo de otras piezas, y el recuerdo de los avances efectuados en la lectura de la cursiva romana<sup>26</sup> o de las inscripciones siríacas y nabateas<sup>27</sup> por medio del estudio del *ductus* de la escritura, me hicieron pensar en la utilidad de intentar una investigación en este sentido, que se sumase a lo que ya avanzó Cuadrado al estudiar el plomo de Cigarralejo. Pienso que muchas de las identidades señaladas por Beltrán podrían ratificarse por un estudio adecuado del ductus de la escritura en los ejemplos esgrafiados en que ello es posible (a la vista de todos está que en inscripciones monetales, de carácter cuasimonumental, en todo caso, de escritura no natural, es imposible seguir el ductus de los signos), y que un análisis delicado de los grandes plomos, en especial el de la Bastida, por hallarse en alfabeto “turdetano”, que es por el momento el que se halla en estado de investigación, diría bastante. Por esto avanzo hoy el análisis de estos textos, para que constituya un peldaño más en esta posible vía de estudio de la epigrafía ibérica. Probablemente también, las identidades de signos en alfabetos dextrógiros y levógiros se verían reforzadas al analizar el movimiento inconsciente de la mano al efectuarlos (y de esto hay una fácil prueba intentando escribir una frase con letra de nuestro alfabeto latino de derecha a izquierda; de no poner un especialísimo cuidado, es corriente que alguna de las letras, habituada la mano a un determinado ductus, sufra modificaciones sensibles).

El criterio seguido para determinar en lo posible el ductus de las distintas letras de las inscripciones reseñadas ha sido la incidencia y grosor relativo de las líneas, y la mayor profundidad en los cruces, intentando, por el procedimiento de seguir las líneas con una punta fina repetidas veces, distinguir las primeramente trazadas. El método es manifiestamente

<sup>25</sup> O.c. nota 12.

<sup>26</sup> Véase a este efecto los estudios de J. MALLON: *Paléographie Romaine*, Madrid, Scripturae, Monumenta et Studia, III. C.S.I.C. 1952; y J. S. GORDON & A. E. GORDON: *Contributions to the Palaeography of Latin Inscriptions*, Berkeley, University of California Press, 1957.

<sup>27</sup> Según supe en conversación privada con el profesor Starcky, Maître de la Recherche del C.N.R.S., y especialmente con el Dr. J. Teixidor, que preparaba entonces la edición de las inscripciones de Palmyra.

empírico y sujeto a amplias revisiones, mas sus resultados provisionales me han sido útiles por el momento. Se considera en general el sentido de los trazos de izquierda a derecha y de arriba abajo, según la dirección general de la escritura. Se considera también como más reciente la línea que corta el trazado de otra, lo que ha tenido que observarse sobre los ejemplares mismos, por medio de lentes de aumento, y por el procedimiento señalado de seguir los trazos con una punta fina.

Mostraré ahora, por medio de gráficos, el ductus de las distintas letras. No recojo más que un gráfico por letra, salvo cuando hay variantes de trazado.

Las inscripciones de Campello, recogidas en la figura 6, muestran algunas variantes de trazado que señalo a continuación: el orden de trazado de la *tau* de la inscripción número 1 es distinto del de la inscripción número 4. Se observa una indecisión en los distintos epígrafes en comenzar las letras por el trazo de la derecha o el de la izquierda (cf. la *lambda* inicial de la inscripción número 1, cuyo trazado sigue el *alfa* de la inscripción número 3, mientras que el *alfa* de la número 4 sigue el trazado de la *delta* del número 1. Es constante el trazado de la *ny*, aunque el trazo número 2 tenga a veces una inflexión en el comienzo, lo que se repite en

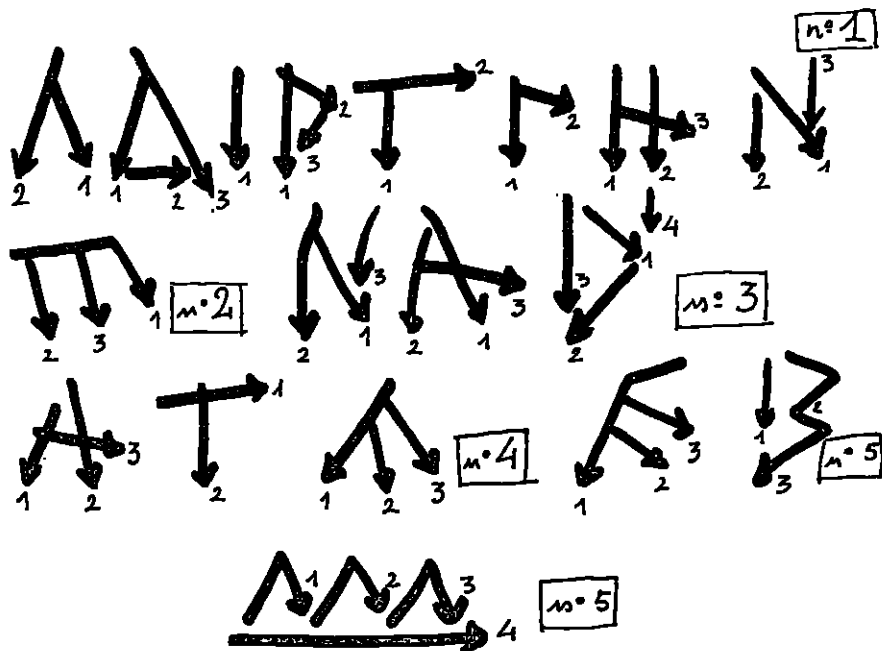


Fig. 6.—Gráfico demostrativo del ductus de las letras del alfabeto jónico registradas en las inscripciones de la isla de Campello. Sólo se señala las variantes de cada caso.

todas las letras semejantes de la inscripción número 3. La comparación del trazado de la *sade* en las inscripciones 4 y 5 muestra cómo se trata de la misma letra, bien que algo sincopada en la inscripción 4. Un ductus, al parecer distinto, sigue la misma letra en la inscripción 2, aunque es muy difícil precisar. Hay que notar la forma de realizar los tres triángulos de la inscripción 5, que no he podido comparar con sus paralelos.

Las inscripciones de Benidorm, que recojo en la figura 7, muestran las siguientes particularidades: en la inscripción número 1 la primera letra es el signo CU-GU, y no BE como se ha propuesto<sup>28</sup>. Apoyan esta certeza

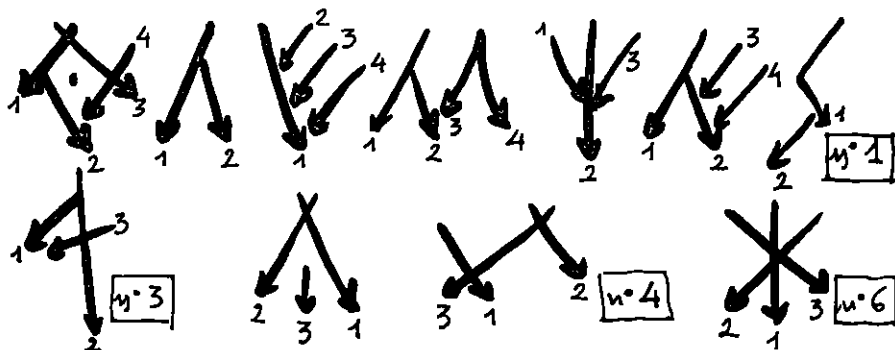


Fig. 7.—Gráfico demostrativo del ductus de las letras del alfabeto ibérico del este que aparecen en las inscripciones del Tossal de la Cala de Benidorm. Sólo se señalan las variantes.

la clara presencia del punto central, y el tratarse de un rombo perfecto, sin remates inferiores. El signo L tiene el trazado que se indica siempre que aparece, tanto en la inscripción 1 (dos veces) como en la 4. Lo mismo sucede con el Signo E las dos veces que aparece en la inscripción número 1, y con el signo I que se repite en la inscripción número 1, en la 2 y en la 5. El signo S, que se encuentra tres veces, mantiene el mismo ductus en la inscripción 1 y 2, ductus que va avalado en la inscripción 1 por las diversas tentativas iniciadas antes de lograr el trazado definitivo de la letra, y que no se han indicado en el gráfico para mayor claridad, aunque sí en el calco de la figura 2,1. Sin embargo, su trazado es distinto en la inscripción 4. Los signos S, DI-TI, R, U y BO sólo ocurren una vez y con el ductus que se indica en el gráfico.

El ductus de los signos del grafito del Tossal de Manises se señala en el gráfico de la figura 8. Su trazado señala algunas diferencias con el registrado en las inscripciones de Campello, efectuadas en el mismo alfabeto. Así el diseño de la primera letra, cuya rama izquierda se traza antes que

<sup>28</sup> A. BELTRÁN, loc. cit. nota 4

la rama derecha, al revés de lo que sucede en la inscripción 1 de Campello. La segunda letra se traza también primero la rama izquierda y luego la derecha. La tercera se realiza de un solo trazo, de arriba abajo, con dos

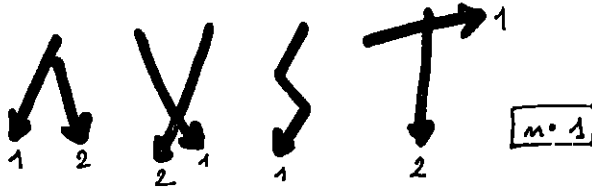


Fig. 8.—Gráfico demostrativo del ductus de las letras del alfabeto jónico que ocurren en la inscripción del Tossal de Manises de Alicante. Se señala sólo las que no aparecen en las inscripciones de Campello, o son variante de algunas de aquéllas.

inflexiones, y la cuarta sigue la misma pauta que la de la inscripción número 4 de Campello.

No es mucho, en verdad, lo que puede sacarse de tan corto número de inscripciones. Creo fundadamente, sin embargo, que el análisis de todos los demás grafitos e inscripciones sobre plomo, en que se puede investigar el trazado de los signos, análisis hecho independientemente, sin buscar una identidad preconcebida, tal como yo he realizado, de ahí mi sorpresa al hallar dos formas distintas de trazar un mismo signo, aún en tan corto número de letras, puede conducirnos a algunos resultados positivos en este orden de estudios, y quizá a precisar alguno de los caracteres hoy dudosos todavía.